

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

14 JUIN 1956.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 21 ventôse an IX, déterminant la portion saisissable sur les traitements des fonctionnaires publics et des employés civils.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. PIERSON.

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 21 Ventôse de l'an IX (12 mars 1801) dispose que les traitements des fonctionnaires publics et employés civils seront saisissables jusqu'à concurrence du cinquième sur les premiers mille francs et toutes les sommes au-dessous, du quart sur les 5.000 francs suivants et du tiers sur la portion excédant 6.000 francs à quelque somme qu'elle s'élève.

MM. Ancot et Lagae sont les auteurs de la proposition de loi votée par le Sénat et transmis à la Chambre des Représentants.

Il est incontestable qu'il est nécessaire de rétablir en cette matière un équilibre qui a été faussé par les dévaluations successives subies par notre monnaie.

Le but du législateur de 1801 était d'établir une gradation en ce qui concerne les portions saisissables des traite-

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Joris, président; Charpentier, De Gryse, Derick, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Fimmers, Gendebien, Hermans, Lambotte, Nossent, Robyns. — Daman, Deruelles, Hossey, Housiaux, M^{me} Lambert, MM. Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Soudan, M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — Janssens, Tahon.

B. — Membres suppléants : MM. De Vleeschauwer, Kiebooms, Lefère, Lefèvre (Théodore), Meyers, Wigny. — Debunne, Fayat, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Messinne, Tielemans (F.). — Cooremans.

Voir :

393 (1955-1956) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

(1)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

14 JUNI 1956.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 21 ventôse jaar IX, houdende vaststelling van het beslagbaar gedeelte van de wedden der openbare ambtenaren en burgerlijke bedienden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER PIERSON.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 21 Ventôse jaar IX (12 maart 1801) bepaalt dat de wedden der openbare ambtenaren en der burgerlijke bedienden beslagbaar zijn tot beloop van één vijfde van de eerste duizend frank en elk lager bedrag, één vierde van de volgende 5.000 frank en één derde van het gedeelte boven 6.000 frank, ongeacht het bedrag.

De heren Ancot en Lagae zijn de indieners van het wetsvoorstel dat door de Senaat werd aangenomen en aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd overgemaakt.

Het lijkt geen twijfel dat het evenwicht dat in deze aanleggenheid door de achtereenvolgende devaluaties van onze munt werd verbroken moet worden hersteld.

De bedoeling van de wetgever van 1801 was, een gradatie van de beslagbare gedeelten der wedden vast te stel-

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Joris, voorzitter; Charpentier, De Gryse, Derick, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Fimmers, Gendebien, Hermans, Lambotte, Nossent, Robyns. — Daman, Deruelles, Hossey, Housiaux, Mevr. Lambert, de heren Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Soudan, Mevr. Vanderveken-Van de Plas. — De heren Janssens, Tahon.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren De Vleeschauwer, Kiebooms, Lefère, Lefèvre (Théodore), Meyers, Wigny. — Debunne, Fayat, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Messinne, Tielemans (F.). — Cooremans.

Zie :

393 (1955-1956) :

— N° 1 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

ments, alors qu'à l'heure actuelle les traitements des fonctionnaires publics sont pratiquement saisissables jusqu'à concurrence du tiers sur la quasi-totalité de leur montant.

Les auteurs de la proposition ont donc voulu rétablir autant que possible la situation telle qu'avaient voulu la créer le législateur de l'an IX.

Le texte voté par le Sénat dispose que les traitements dont il s'agit seront saisissables jusqu'à concurrence du cinquième sur les premiers 30.000 francs et toutes les sommes au-dessous, du quart sur les 150.000 francs suivants et du tiers sur la portion excédant 180.000 francs.

Votre Commission, tout en considérant comme manifestement fondé l'objet poursuivi par les auteurs de la proposition de loi votée par le Sénat, s'est toutefois demandé si au lieu d'adopter des paliers se rapprochant autant que possible de l'équilibre voulu par le législateur de 1801, il n'était pas préférable de mettre les fonctionnaires et agents des services publics sur le même plan que les ouvriers et employés des entreprises civiles ou commerciales, des marchands et particuliers.

Un grand nombre de dispositions légales ont déterminé les quotités saisissables et cessibles des traitements, salaires, pensions et autres indemnités.

Malgré une incohérence déplorable qui appellerait une refonte totale de cette matière, deux proportions se dégagent cependant de manière suffisamment constante, c'est la quotité d'un cinquième pour la saisissabilité et celle de deux cinquièmes pour la cessibilité.

Sans pouvoir songer, à l'occasion du présent projet de loi, à unifier toute la matière des saisies et cessions portant sur les salaires, traitements, revenus professionnels, pensions et allocations diverses, votre Commission a cependant estimé souhaitable de mettre les fonctionnaires et agents des services publics sur le même pied que la grande masse des ouvriers et employés des secteurs privés, une différenciation entre ces deux catégories de citoyens ne se justifiant plus.

Elle a également estimé devoir modifier la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et l'insaisissabilité des salaires des ouvriers (dont l'article 2 s'étend aux employés et commis) dont le plafond de 72.000 francs n'a pas subi, sans doute par erreur, les péréquations intervenues dans les lois fixant la compétence des conseils de prud'hommes et définissant le contrat d'emploi.

Votre Commission propose donc les nouveaux libellés et textes figurant après ce rapport.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur.

M.-A. PIERSON.

Le Président.

L. JORIS.

len, terwijl de wedden der openbare ambtenaren thans practisch beslagbaar zijn ten belope van één derde op haast het volledige bedrag ervan.

De indieners van het voorstel hebben dus zoveel mogelijk de toestand willen herstellen die de wetgever van het jaar IX heeft willen scheppen.

De tekst die door de Senaat werd goedgekeurd bepaalt dat de betreffende wedden beslagbaar zijn ten belope van één vijfde van de eerste 30.000 frank en elk lager bedrag, één vierde van de volgende 150.000 frank en één derde van het gedeelte boven de 180.000 frank.

Uw Commissie acht het doel dat door de indieners van het door de Senaat aangenomen wetsvoorstel wordt nagestreeft ten volle, gegrond, doch heeft zich niettemin afgevraagd of het niet beter ware, in plaats van trappen aan te nemen die zoveel mogelijk overeenstemmen met het door de wetgever van 1801 gewenste evenwicht, de ambtenaren en beambten der openbare diensten op dezelfde voet te plaatsen als de arbeiders en bedienden der burgerlijke of handelsbedrijven, de kooplieden en particulieren.

De beslagbare en overdraagbare gedeelten van de wedden, lonen, pensioenen en andere vergoedingen werden in een groot aantal wetsbepalingen vastgesteld.

In weerwil van het betreurenswaardig gebrek aan samenhang van deze aangelegenheid, die volledig zou moeten omgewerkt worden, treden nochtans twee vaste verhoudingen op voldoende wijze naar voren, nl. één vijfde voor de beslagbaarheid en twee vijfde voor de overdraagbaarheid.

Het ligt niet in de bedoeling van uwe Commissie, naar aanleiding van dit wetsontwerp over te gaan tot de eenmaking van de stof inzake beslag op en overdracht van lonen, wedden, bedrijfsinkomsten, pensioenen en diverse vergoedingen. Zij achtte het echter gewenst, de ambtenaren en beambten der openbare diensten op dezelfde voet te plaatsen als de grote massa der arbeiders en bedienden uit de particuliere sectoren, aangezien een verschil tussen die twee categorieën burgers niet meer verantwoord is.

Zij heeft het eveneens noodzakelijk geacht de wet van 18 augustus 1887 betreffende de onoverdraagbaarheid en de onbeslagbaarheid van de arbeidslonen te wijzigen (waarvan artikel 2 betrekking heeft op de bedienden en klerken), waar het maximumbedrag van 72.000 frank — ongetwijfeld bij vergissing — niet werd aangepast overeenkomstig de wetten houdende vaststelling van de bevoegdheid der werkrechtshouders en houdende omschrijving van het arbeidscontract.

Uw Commissie stelt derhalve de op dit verslag volgende nieuwe titel en tekst voor.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever.

M.-A. PIERSON.

De Voorzitter.

L. JORIS.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 21 ventôse de l'An IX déterminant la portion saisissable sur les traitements des fonctionnaires publics et des employés civils et la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers.

Article premier.

Les traitements des fonctionnaires et agents des services publics sont saisissables à concurrence d'un cinquième et cessibles à concurrence de deux cinquièmes pour les 120 premiers mille francs. Ils sont cessibles ou saisissables sans limitation au delà de ce montant.

Toute stipulation contraire est nulle.

Art. 2.

Les salaires des ouvriers, gens de service, les appointements des employés ou commis des entreprises privées, des sociétés civiles ou commerciales, des marchands et autres particuliers sont saisissables et cessibles dans les mêmes limites.

Aux appointements sont assimilées les remises et commissions acquises dans le cours d'une année.

Lorsque l'intéressé reçoit à la fois des remises ou commissions et des appointements fixes, les dispositions qui précèdent s'appliquent à l'ensemble de la rémunération.

Art. 3.

Les articles 1 et 2 ci-dessus ne concernent ni les cessions ni les saisies qui auraient lieu pour les causes déterminées par les articles 203, 205 et 214 du Code Civil.

Art. 4.

La loi du 21 ventôse de l'an IX qui détermine la portion saisissable sur le traitement des fonctionnaires publics et des employés civils est abrogée.

Les articles 1, 2 et 3 de la loi du 18 août 1887 relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers, modifiée par les lois des 25 mai 1920, 7 août 1922, 5 mars 1932 et les arrêtés-lois du 18 septembre 1945 et du 28 février 1947 sont abrogés.

Il n'est pas dérogé à l'article 36^{bis} de la susdite loi.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 21 ventôse jaar IX, houdende vaststelling van het beslagbaar gedeelte van de wedden der openbare ambtenaren en burgerlijke bedienden, en van de wet van 18 augustus 1887 betreffende de onoverdraagbaarheid en de onbeslagbaarheid van de arbeiderslonen.

Eerste artikel.

De wedden van de ambtenaren en beambten der openbare diensten zijn beslagbaar ten belope van één vijfde en overdraagbaar ten belope van twee vijfde voor de eerste honderdtwintigduizend frank. Boven dit bedrag zijn zij zonder beperking overdraagbaar of beslagbaar.

Iedere daarmede strijdige bepaling is nietig.

Art. 2.

Binnen dezelfde perken zijn beslagbaar en overdraagbaar de lonen van arbeiders en dienstpersoneel en de salarissen van de bedienden of klerken der private bedrijven, burgerlijke of handelsmaatschappijen, kooplieden en andere particulieren.

Met salaris worden gelijkgesteld de makelaars- en commissielonen, die in de loop van een jaar werden ontvangen.

Ontvangt de betrokkene zowel makelaars- of commissielonen als een vast salaris, dan zijn vorenstaande bepalingen van toepassing op de bezoldiging in haar geheel.

Art. 3.

Vorenstaande artikelen 1 en 2 betreffen noch de overdrachten, noch de beslagleggingen, die mochten plaats vinden op de gronden als omschreven bij de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 4.

De wet van 21 ventôse jaar IX houdende vaststelling van het beslagbaar gedeelte van de wedden der openbare ambtenaren en burgerlijke bedienden wordt opgeheven.

De artikelen 1, 2 en 3 van de wet van 18 augustus 1887 betreffende de onoverdraagbaarheid en onbeslagbaarheid van de arbeiderslonen, gewijzigd bij de wetten van 25 mei 1920, 7 augustus 1922, 5 maart 1932 en de besluitwetten van 18 september 1945 en 28 februari 1947 worden opgeheven.

Van artikel 36^{bis} van voornoemde wet wordt niet afgeweken.